

# Diseñando para el futuro

Contra Costa Community College District  
Informe de bonos de la comunidad 2017

Contra Costa College | Diablo Valley College • SAN RAMON CAMPUS | Los Medanos College • BRENTWOOD CENTER



**CONTENIDO:** Carta del Comité de vigilancia ciudadana de los bonos • Comunicado del rector: Construyendo nuestro futuro • Diseñando para el futuro: El nuevo equipo de instalaciones del Distrito comienza con un plan • Las distribuciones de capital hacia los programas de mejoras y los proyectos financiados por bonos en nuestras universidades • Hay posibilidades de educación y formación profesional de sobra

Los proyectos en los campus financiados por bonos incluyen el Student Union, el nuevo edificio estudiantil y el complejo de educación física y kinesiología en Los Medanos College (arriba) donde se comenzó la construcción en octubre 2017 con una programación de dos años (derecha). La expansión del San Ramon Campus de Diablo Valley College que ahora se encuentra en la etapa de diseño y está programada para terminar en agosto 2021, aparece atrás del encabezado con los títulos (arriba).  
*Estudio de Arquitectura creado por Noll & Tam Architects y LPA Inc.*







Sophia Bayatmakoo, Representante estudiantil de DVC



Carlos Deloach, LMC, Organización de apoyo, Representante



Margaret Eychner, Distrito, Organización de contribuyentes, Representante



Rick Purser, Negocios de DVC, Representante de la organización



Enrique Ruíz, CCC, Organización empresarial, Representante



Nell Ryan, superior del Distrito, Organización ciudadana, Representante



Brian Sharpes, DVC, Organización de apoyo, Representante



Luanna Waters, CCC, Representante estudiantil

Las posiciones la organización de apoyo de CCC, la organización empresarial de LMC, y su representante estudiantil se encuentran aún vacantes.

## Comité de vigilancia ciudadana de los bonos del 2017

# Controlando los gastos de los proyectos del Distrito financiados mediante bonos

## Carta del Comité de vigilancia ciudadana de los bonos Enrique Ruíz, PRESIDENTE



Estudiantes en el edificio de estudiantes y administración de Contra Costa College.

La transformación. Como resultado de las medidas de bonos A (2006) y E (2014) la transformación se está llevando a cabo en todos los recintos del Distrito de las Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito). Los invitamos a venir y ver con sus propios ojos las maravillosas mejoras y modernizaciones que se han realizado en los recintos universitarios.

El Comité de vigilancia ciudadana de los bonos (Comité) acoge al nuevo rector del Distrito, Fred Wood, con el cual esperamos construir una sólida relación de trabajo. Felicitamos al Distrito por sus impresionantes logros en las mejorías de sus instalaciones mientras ejerce diligentemente la administración de fondos públicos.

Ahora estamos trabajando con el Distrito para continuar transformando los recintos con proyectos del 2018 financiados por la medida de bono E (2014), los cuales incluyen:

- La renovación/restauración del *Applied Arts Building* (edificio de artes aplicadas) para los programas de enfermería y de salud *Allied* en *Contra Costa College*.
- La modernización del complejo de educación física y kinesiología en *Diablo Valley College*.
- La construcción de un nuevo complejo de educación física y de unión estudiantil en *Los Medanos College*.
- La construcción de una nueva y permanente instalación en el *Brentwood Center*.
- La construcción de una nueva biblioteca y centro de recursos de aprendizaje y la reconfiguración de áreas seleccionada del recinto de *San Ramon Campus*.

Los distritos que pasan bonos escolares por medio de la proposición 39 deben formar un Comité de vigilancia ciudadana de los bonos. El Comité se forma de una mezcla de voluntarios provenientes de grupos comunitarios, incluyendo estudiantes, personas en finanzas, empresarios, académicos, contribuyentes y personas de la tercera edad. Continuaremos supervisando los desembolsos de los fondos de bonos del 2006 y 2014 para asegurarnos de que el desembolso de todos los dineros vaya de acuerdo con el lenguaje de las medidas de votación originales cuando se aprobaron los bonos.

El Comité se reúne trimestralmente para verificar que:

- Todos los fondos de los bonos se han gastado de acuerdo con el lenguaje de los mismos.
- Se ha realizado una auditoria anual independiente, y
- No se han gastado dineros para otro propósito que no sea la mejora y reforma de las instalaciones, la construcción de nuevos edificios para acomodar el crecimiento del cuerpo estudiantil, la compra de equipos necesarios en las salas de clases y la gestión de los proyectos financiados por medio de bonos.

El Comité se complace en informarles que estos requisitos se han cumplido y que el dinero empleado en la administración de los gastos de los bonos está dentro de los estándares del mercado y en consonancia con las más rigurosas prácticas profesionales de los demás Comités de vigilancia de bonos en todo el estado.

De acuerdo con los requisitos, se han realizado auditorias independientes, de rendimiento y de finanzas. En opinión de los auditores, "los estados financieros reflejan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de la inversión del capital para los fondos de los bonos del 2006 a partir del 30 de junio, 2016". Además, los resultados de las operaciones del programa de bonos en las instalaciones del Distrito para el año se ajustan a los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos.

El Comité también agradece el apoyo y la buena voluntad de los votantes que aprobaron las medidas de bonos. Estos fondos contribuyen a la mejora de las instalaciones necesarias para la educación superior de una diversa población estudiantil, cumple con los requisitos de capacitación para una fuerza laboral siempre cambiante, y ofrece otros beneficios a la comunidad en general. Se invita al público a asistir a nuestras asambleas trimestrales, y les sugerimos informarse sobre cómo convertirse en un miembro del Comité en el futuro. Puede consultar las agendas de las asambleas, sus fechas y ubicaciones en el sitio web del Distrito, en: [www.cd.edu/about/committees/measure\\_a/default.aspx](http://www.cd.edu/about/committees/measure_a/default.aspx).

Los miembros del Comité de vigilancia ciudadana de los bonos sugerimos que presten servicio voluntario y que se involucren. Los miembros actuales y anteriores han descubierto que la experiencia de prestar servicio en el Comité es una forma satisfactoria y gratificante de apoyar a la comunidad.

# Diseñando para la mejor experiencia estudiantil

## Asista a las asambleas del Comité de vigilancia ciudadana de los bonos y esté mejor informado sobre el desembolso de los dineros de sus bonos.

Existe amplia información sobre el programa de bonos del Distrito, incluyendo las listas de proyectos para todas las medidas de bonos en el sitio web del Distrito, en: [www.4cd.edu/about/committees/measure\\_a/default.aspx](http://www.4cd.edu/about/committees/measure_a/default.aspx). Puede consultar este informe anual, los informes anteriores y un calendario actual de las asambleas del Comité de vigilancia de bonos que están abiertas al público.

Las asambleas del Comité durante lo que resta del año fiscal del 2018, se realizarán, el miércoles, 17 de enero de las 3:00 PM a las 6:00 PM en la oficina del Distrito, en 500 Court Street, Martínez. Habrá una visita de las instalaciones justo antes de la asamblea entre las 2:30 PM y las 3:00 PM. Habrá una asamblea el miércoles 18 de abril entre las 3 PM y las 5:00 PM en *Los Medanos College*, en la calle 2700 East Leland Road, en Pittsburg, seguido por una visita por el recinto después de la asamblea entre las 5:00 PM y las 6:00 PM.

### Finanzas a través de todo el Distrito del año fiscal 2017

#### Finanzas para el año fiscal 2017 de la medida A (2006)

MEDIDA A (2006) FINANZAS DEL PROGRAMA DE MEJORAS DE CAPITAL	
<b>Financiamiento de bonos</b>	<b>\$286.500.000</b>
Años Anteriores	\$230.039.063
Año Actual	\$9.727.364
Bono restante	\$46.733.573
<b>Intereses, descuentos y otros financiamientos (en base a descuentos actuales e intereses incurridos durante el año fiscal 2017)</b>	<b>\$18.839.064</b>
Años Anteriores	\$5.590.802
Año Actual	\$4.806.994
Intereses, descuentos y otros restantes (Estimados)	\$8.441.268
<b>Desembolso total de capital</b>	<b>\$305.339.064</b>

#### Finanzas para el año fiscal 2017 de la medida E (2014)

MEDIDA E (2014) FINANZAS DEL PROGRAMA DE MEJORAS DE CAPITAL	
<b>Financiamiento de bonos</b>	<b>\$450.000.000</b>
Años Anteriores	\$2.761.733
Año Actual	\$7.132.985
Bono restante	\$440.105.282
<b>Intereses, descuentos y otros financiamientos (basado en el financiamiento del año fiscal 2017)</b>	<b>\$6.966.293</b>
Años Anteriores	\$562.377
Año Actual	\$1.211.179
Intereses, descuentos y otros restantes (Estimados)	\$5.192.737
<b>Desembolso total de capital</b>	<b>\$456.966.293</b>

### En todo el Distrito y las Oficinas del Distrito Lista de proyectos financiados con los programas de bonos

#### EDIFICIO DE OFICINAS DEL DISTRITO:

**Medida E (2014):** el centro de seguridad pública en CCC\*; centro de seguridad pública en LMC\*\*; reparaciones antisísmicas\*\*

#### INICIATIVAS EN TODO EL DISTRITO:

**Medida A (2006):** Iniciativas de la energía solar y eficiencia energética (2008); infraestructura de tecnología de informática (2014)

**Medida E (2014):** actualización de los sistemas de seguridad y de control de acceso\*\*\*; sistemas en los edificios y proyectos de conservación de energía en todo el Distrito\*\*\*

\* EN LA ETAPA DE CONSTRUCCIÓN | \*\* EN LA ETAPA DE DISEÑO | \*\*\* LOS FUTUROS PROYECTOS

(Refiérase a los otros proyectos financiados por medio del programa de bonos en las páginas de las universidades)



Los líderes del Distrito y de las universidades en el inicio de obras del complejo de unión estudiantil y educación física/kinesiología en octubre 2017 en LMC, de izquierda a derecha son: Bob Kratochvil, Fred E. Wood, Gary Walker-Roberts, Vicki Gordon, Timothy Farley, Greg Enholm, Marco McMullen, y Jessica Cisneros.



Rector  
Fred E. Wood, Ph.D.

## CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO Comunicado del rector

Me complace saber que el Distrito de *Contra Costa Community College* se ha ganado la confianza y el apoyo de nuestra comunidad para realizar proyectos financiados por bonos en los cinco recintos universitarios y las oficinas del Distrito. Estas mejoras de las instalaciones aportan a la creación de ambientes de aprendizaje seguros, modernos y eficientes para nuestros estudiantes mientras cursan sus metas de estudios. El Distrito y el Consejo administrativo les agradece.

La historia tiene una maravillosa manera de contarse. Cuando miro las fotos antiguas de los recintos, incluyendo el tiempo en que yo fui estudiante en el Distrito y las comparo a como se ven el día de hoy, se nota claramente que nuestra comunidad valora la educación superior asequible y de calidad que ofrecemos. Nuestras instalaciones nuevas de alta funcionalidad, óptimamente diseñadas, son comparables a las de otras instituciones de educación superior, y esperamos que estén orgullosos de lo que se ha logrado hasta ahora para el mejor servicio de nuestros estudiantes y comunidades.

Gracias a la aprobación de la medida E (2014), nos encontramos con la maravillosa oportunidad de continuar la transformación de nuestros recintos. El monto de este bono es mayor que los primeros dos bonos aprobados en el 2002 y 2006, y el trabajo para coordinar y planificar para el próximo conjunto de renovaciones y construcciones de nuevos edificios aumenta de forma exponencial. Mientras nos preparamos para el periodo más activo de construcción financiada por bonos en nuestra historia, creemos que es importante dedicar este informe al importante papel que cumple nuestro departamento de Instalaciones en la conclusión de proyectos seguros y en cumplimiento con los reglamentos que se terminan a tiempo y dentro del presupuesto.

Quiero agradecer a nuestro consejo administrativo y a los miembros del Comité de vigilancia ciudadana de los bonos, que también incluye los representantes estudiantiles, que diligentemente supervisan los desembolsos y que forman parte fundamental en nuestros procesos de decisión. Esperamos que encuentren el tiempo para visitar cualquiera o todos nuestros recintos para atestiguar la profunda transformación lograda por medio de estos proyectos financiados por bonos.

Me comprometo a que seguiremos ganándonos su fe y confianza como buenos administradores de los fondos públicos. Nuevamente, les entregamos nuestros más sinceros agradecimientos por su fe y apoyo mientras creamos las instalaciones que atienden las necesidades de nuestros estudiantes y comunidad.



# Diseñando para el futuro: Todo comienza con un plan

Cuando se realizó el inicio de obras en *Los Medanos College* (LMC) de su complejo de unión estudiantil y educación física/kinesiología (PE/K) en Pittsburg con un valor de \$61,8 millones, la universidad cumplió un sueño que comenzó más de una década atrás, la construcción de un recinto y edificios comunitarios que se enfoquen en el aprendizaje y la participación de los estudiantes.

Al igual que en LMC, todos los proyectos de construcción del Distrito de *Contra Costa Community College*, comienzan con un plan maestro de educación y un plan maestro de instalaciones que contienen la visión de cada universidad de como debiera ser la experiencia estudiantil durante de los siguientes 10 a 20 años. En base a estos planes, el equipo de instalaciones del Distrito trabaja con cada universidad para crear un plan de implementación de mejoras de capital, un plan de principio-a-final para implementar la visión y el plan maestro de la universidad. (El plan de implementación de la medida E puede verse en: [www.4cd.edu/business/facilities/docs/Measure%20E%20Capital%20Improvements%20Program.pdf](http://www.4cd.edu/business/facilities/docs/Measure%20E%20Capital%20Improvements%20Program.pdf).)

El proceso de desarrollo de proyecto desde su planificación hasta su construcción toma por lo menos tres a cuatro años, con muchos pasos de por medio. (Véase el grafico abajo.)

“Los últimos años han sido enormes para la apertura de proyectos en todos recintos del Distrito con la conclusión de proyectos importantes y emblemáticos pagados por la medida A (2006) en cada universidad” observa Ray Pyle, quien está a cargo del departamento de planificación de instalaciones, que se encuentra en el segundo piso de la oficina del Distrito. “Este año tenemos cantidades de proyectos bajo diseño, pero aún no estamos en terreno, salvo en LMC.”

Entonces, ¿qué es lo están haciendo? Ray nos explica que, con la aprobación del bono

de construcción de escuelas locales, la medida E en el año 2014, el equipo de planificación de instalaciones se reunió con las universidades y planificaron cada proyecto a futuro, considerando de cerca las prioridades e interrelaciones entre los edificios ya existentes y los por construir, los programas de educación, sistemas en los edificios y la circulación en el recinto universitario. Los miembros del equipo tuvieron que definir detalladamente los requisitos de espacio educacional de las universidades para cerciorarse de que estarían construyendo los tipos de edificios indicados según las necesidades actuales y futuras.

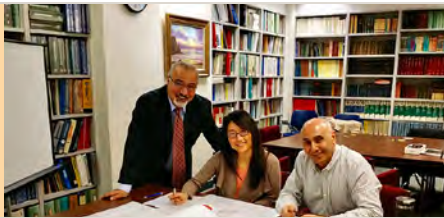
Todos los proyectos debieron secuenciarse con cuidado para disminuir la necesidad de abrir costosos espacios temporarios para clases y actividades. Fue especialmente difícil en *Diablo Valley College* (DVC), ya que había media docena de proyectos en sus planes, incluyendo la expansión del centro de *San Ramon*. Ese esfuerzo inicial, que involucro cientos de horas de trabajo, fue continuado por la programación de varias fases de diseño, la licitación, la construcción y la gestión adecuada de la ocupación de las instalaciones.

Cada miembro del equipo de planificación de instalaciones tiene un trabajo exigente con amplias responsabilidades. En su tarea como director de diseño, Ben Azarnoush supervisa el diseño y programación detallado por arquitectos e ingenieros. “Mientras más grande el proyecto, son más los académicos, personal, y estudiantes involucrados, y más complicado el proceso”. Dice Azarnoush, refiriéndose al nuevo edificio de ciencias en *Contra Costa College* (CCC) por un valor de \$68 millones y el proyecto del *Brentwood Center* en LMC de \$65 millones como ejemplos.

Una vez que el diseño está casi terminado, todos los proyectos se entregan a la división del arquitecto del estado en California o DSA para obtener su revisión y aprobación. “No

“Este año tenemos cantidades de proyectos bajo diseño, pero aún no comenzamos las obras, salvo en LMC.” –Ray Pyle

## PLANIFICACIÓN DE INSTALACIONES; DESDE LA IDEA HASTA EL EDIFICIO



Superior: Miembros del equipo de planificación de instalaciones, desde la izquierda, Ben Azarnoush, Ray Pyle, Kathleen Halaszynski, Georgette Stewart, Jovan Esprit, Diana Rafi, Isaac Knipfing, Ines Zildzic, Nai Saelee, Tracy Marcial, y Ihab Elmasry. No aparece: P.J. Roach. Por arriba: Ben Azarnoush y Caroline Kwak de LPA Inc. verifican los planes con Joseph Simon del estado de California (DSA) durante la revisión del plan de acceso en el proceso colaborativo para el complejo de la unión estudiantil y educación física de LMC.





podemos seguir con la construcción sin recibir el sello de aprobación del arquitecto del estado para las cuatro fases del proceso de diseño; el diseño esquemático, el desarrollo del diseño, los documentos de construcción y el paquete final. Tenemos una sola oportunidad por lo que necesitamos un buen equipo, el cual tenemos” agrega Azarnoush. La aprobación del complejo de unión estudiantil y educación física/kinesiología en LMC se llevó a cabo en menos de cuatro meses usando el proceso colaborativo del DSA, una gran hazaña, dado que normalmente se realiza en seis a nueve meses.

La creación de metas en sostenibilidad y energía es otra prioridad para el equipo. Como encargada de energía, Tracy Marcial está impulsando a las instalaciones del Distrito a cumplir una meta de cero energías netas para el año 2030 para lograr los ambiciosos objetivos del estado de que los edificios produzcan la misma energía que consumen. Marcial y Isaac Knipfing, un colega medioambiental y de energía de *Climate Corps* (un programa becario de *Strategic Energy Innovations*), trabajan en equipo con cada uno de los comités de sostenibilidad de las universidades. Su meta es aprovechar lo que Knipfing llama “los actos de sostenibilidad aleatorios que ya están sucediendo” y convertirlos en iniciativas cohesivas y coherentes tanto a nivel de la universidad como del Distrito.

Marcial explica que las metas de sostenibilidad fueron incluidas en los proyectos de los complejos de arte y de educación física/ kinesiología en DVC y fueron compartidas con grupos de usuarios en las universidades en la planificación del diseño de los edificios. El Distrito desea obtener el máximo de certificaciones “plateadas” en los proyectos financiados por la medida E en el área de liderazgo en diseño de energía y medio ambiental (o Leadership in Energy and Environmental Design [LEED]). De hecho, el proyecto de áreas comunes *Commons* en DVC que se terminó en el año 2015 obtuvo certificación dorada LEED. En términos de impulsar la sostenibilidad, los cambios al diseño de un proyecto pueden ser difíciles, cuenta Marcial. Para el proyecto de *Brentwood*, por ejemplo, el equipo rechazó inicialmente un sistema mecánico altamente eficiente pero costoso, para luego darse cuenta de que una inversión de ese tipo se podría recuperar dentro de cuatro años; el sistema superior está ahora de vuelta en el proyecto.

“La planificación de construcción es un proceso muy cambiante” nota Ines Zildzic, jefa adjunta de planificación de instalaciones. “Tratamos en verdad de mantenernos ágiles y flexibles durante todo el proceso de planificación y construcción. Los encargados de proyecto, el personal de apoyo, los ingenieros de proyecto, los encargados de construcción, los inspectores de proyecto, y el personal de finanzas todos ellos contribuyen. Ray y yo supervisamos el

Desde la izquierda superior en dirección a las manecillas del reloj: SmithGroupJJR visualización del nuevo edificio de ciencias de CCC que se encuentra en proceso de diseño. Lionakis visualización de la remodelación del edificio de educación física/kinesiología (el anexo de gimnasia) de CCC; los campeones de sostenibilidad para los proyectos del Distrito, Tracy Marcial e Isaac Knipfing; visualización de Ratcliff del Centro de Brentwood en la etapa de planificación; y la facultad y los estudiantes de arte en DVC revisan los primeros diseños del complejo de artes.



proyecto entero desde comienzo a final y tratamos de equilibrar las fortalezas y debilidades de la gente en las distintas fases de cada proyecto”.

Todos atestiguaran que la persona que controla el caos es Kathleen Halaszynski, directora de los controles de los programas de construcción y su equipo. “Tenemos desafíos diarios que resolver, los pequeños problemas que provienen de los distintos aspectos de cómo los proyectos interactúan entre sí”. Dice Halaszynski, “¿Tenemos suficiente dinero? ¿Estamos documentando las garantías y sabemos dónde están?”

“Una de las cosas más difíciles de nuestro trabajo es el amplio rango de lo que uno tiene que saber para ir desde una idea hasta un edificio” observa Ray Pyle. “Cada proyecto que realizamos es un diseño nuevo de prototipo, construido por un grupo de profesionales que seguramente nunca han trabajado juntos en un pedazo de tierra que además es único. Y tenemos que hacerlo correctamente la primera vez. Cuando terminamos un edificio sabemos que estará allí por 50 o 60 años. Trabajamos en la educación y cambiaremos vidas. Eso es lo que me ayuda a levantarme en las mañanas”.

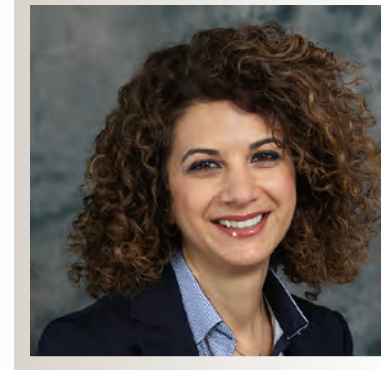
(Para conocer más sobre los planes maestros de instalaciones y las programaciones de conclusión de proyectos en las universidades, visita las páginas de la “planificación de instalaciones” en el sitio web del Distrito en: [www.cd.edu/business/facilities/default.aspx](http://www.cd.edu/business/facilities/default.aspx).)







# CONTRA COSTA COLLEGE



AÑO DE INC. 1949  
INSCRIPCIÓN 10.042 estudiantes al año  
UBICACIÓN 2600 Mission Bell Drive, San Pablo, CA 94806  
TELÉFONO 510.235.7800  
PÁGINA WEB [www.contracosta.edu](http://www.contracosta.edu)

Presidente Mojdeh Mehdizadeh



## DVC DIABLO VALLEY COLLEGE

# DIABLO VALLEY COLLEGE

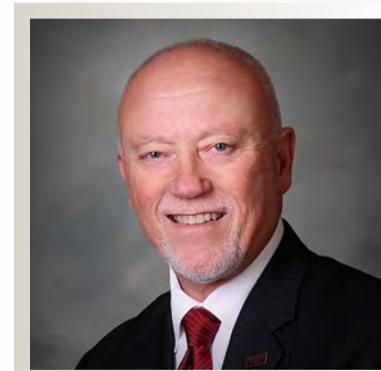


AÑO DE INC. 1949  
INSCRIPCIÓN 28.609 estudiantes al año  
RECINTO DE PLEASANT HILL 321 Golf Club Road, Pleasant Hill, CA 94523  
TELÉFONO 925.685.1230  
RECINTO DE SAN RAMON  
1690 Watermill Road, San Ramon, CA 94582  
TELÉFONO 925.866.1822  
PÁGINA WEB [www.dvc.edu](http://www.dvc.edu) y [www.dvc.edu/san-ramon/](http://www.dvc.edu/san-ramon/)

Presidente Interino Ted Wieden



# LOS MEDANOS COLLEGE



AÑO DE INC. 1974  
INSCRIPCIÓN 12.626 estudiantes al año  
RECINTO DE PITTSBURG 2700 East Leland Road, Pittsburg, CA 94565  
RECINTO DE BRENTWOOD CENTER 101A Sand Creek Road, Brentwood, CA 94513  
TELÉFONO 925.439.2181  
PÁGINA WEB [www.losmedanos.edu](http://www.losmedanos.edu)

Presidente Bob Kratochvil, Ed.D.



**Contra Costa College (CCC)** ha proporcionado servicios de educación de extraordinaria calidad a cientos de miles de residentes de la zona metropolitana de West County desde sus inicios en 1949. La universidad tiene un cuerpo docente y personal de una excelencia singular, goza de un entorno de aprendizaje moderno y acogedor que nos permite cumplir el directivo del Distrito de maximizar el éxito de cada estudiante. La universidad se enorgullece de su cuerpo estudiantil diverso, así como de su participación en reconocidos programas de grado y de certificación en los servicios de reparación y mantenimiento de automóviles, las artes culinarias, periodismo y enfermería, como también los programas de transferencia a universidades de cuatro años con especialidad en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas.

Los residentes de West County mantienen una larga tradición de apoyar la educación y su enérgico apoyo de nuestras medidas de bonos demuestra su reconocimiento de que la educación superior es un factor clave para la mejora de la calidad de vida en nuestra comunidad. La terminación del nuevo centro de la universidad, o el *College Center* es el tipo de inversión que brindará satisfacción a los habitantes de West County y a nuestros estudiantes por muchos años a venir.

<b>DIABLO VALLEY COLLEGE</b> <b>Distribución de las mejoras de capital</b> <b>(Medidas A y E) desde el 30 de junio, 2017</b>	
<b>2006 Mejoras de capital</b>	
Bonos	\$69.033.333
Intereses, descuentos y otros fondos	\$2.581.449
Totales de las distribuciones de la universidad	\$71.614.782
<b>2014 Mejoras de capital</b>	
Bonos	\$182.100.000
Intereses, descuentos y otros fondos	\$1.433.781
Totales de las distribuciones de la universidad	\$183.533.781
Todas las mejoras de capital	\$255.148.563

**Los Medanos College (LMC)** proporciona galardonadas oportunidades de transferencia y de desarrollo profesional y técnico, excelentes servicios de apoyo, y diversas oportunidades de aprendizaje en el este del condado de Contra Costa. Nuestros educadores excepcionales, el currículo innovador, un creciente ofrecimiento de grados y certificados, y alianzas regionales sólidas se enfocan claramente en el éxito de nuestros estudiantes. De las 1600 instituciones universitarias de dos años en toda la nación, LMC fue reconocida entre las mejores "50 universidades comunitarias para el 2017" por *College Choice*, y el *Aspen Institute* la distinguió dos veces como una de las mejores universidades de dos años en el país.

Agradecemos el apoyo de los residentes del condado en cuanto a las medidas de bonos del Distrito, las cuales nos permiten proporcionar un ambiente acogedor e inclusivo de aprendizaje en nuestras instalaciones de última generación en el bello recinto de Pittsburg y en el nuevo recinto universitario en el *Brentwood Center* que se encuentra en etapa de construcción a partir del verano del año 2018. Esa inversión de la comunidad permite que LMC continúe preparando sus alumnos para que sobresalgan cuando se transfieran a las universidades de cuatro años, entren en el ámbito competitivo laboral y en el futuro.

<b>CONTRA COSTA COLLEGE</b> <b>Distribución de las mejoras de capital</b> <b>(Medidas A y E) desde el 30 de junio, 2017</b>	
<b>2006 Mejoras de capital</b>	
Bonos	\$83.733.334
Intereses, descuentos, y otros fondos	\$3.786.577
Totales de las distribuciones de la universidad	\$87.519.911
<b>2014 Mejoras de capital</b>	
Bonos	\$84.400.000
Intereses, descuentos, y otros fondos	\$ -
Totales de las distribuciones de la universidad	\$84.400.000
Todas las mejoras de capital	\$171.919.911

**Diablo Valley College (DVC)**, con recintos universitarios en Pleasant Hill y en San Ramón, se distingue por ser una de las universidades comunitarias más exitosas ofreciendo oportunidades de transferencia incomparables y excepcionales programas y títulos de estudio para las carreras técnicas a una comunidad estudiantil cada vez más diversa. La tasa de transferencia de estudiantes a una universidad de cuatro años es sesenta-siete por ciento mayor que el promedio nacional. DVC ocupa el primer lugar como universidad de dos años en el estado de California que entrega títulos de transferencia al sistema de universidades estatales de cuatro años y es la número 16º en el país y segunda el estado como la mejor universidad para los alumnos adultos.

La preparación de los estudiantes actuales para convertirse en los líderes del mañana requiere instalaciones diseñadas con el aprendizaje y éxito de los estudiantes como prioridad. Los fondos de la medida E permitirán que la universidad actualice o reemplace instalaciones e infraestructura antigua garantizando así que nuestros alumnos y la comunidad continúen recibiendo la excelente enseñanza de DVC. Agradecemos el apoyo que los votantes han demostrado aprobando la medida E y medidas de bonos anteriores.

<b>LOS MEDANOS COLLEGE</b> <b>Distribución de las mejoras de capital</b> <b>(Medidas A y E) desde el 30 de junio, 2017</b>	
<b>2006 Mejoras de capital</b>	
Bonos	\$70.424.095
Intereses, descuentos, y otros fondos	\$5.255.640
Totales de las distribuciones de la universidad	\$75.679.735
<b>2014 Mejoras de capital</b>	
Bonos	\$95.909.238
Intereses, descuentos, y otros fondos	\$3.666.836
Totales de las distribuciones de la universidad	\$99.576.074
Todas las mejoras de capital	\$175.255.809

## Lista de proyectos de los programas financiados por bonos de CCC

**MEDIDA A (2006):** las instalaciones atléticas (campos y pistas) 1ª fase de renovación (2008); mejora de voltaje a 12 kilovoltios (2012); la renovación de las instalaciones atléticas 2ª fase (2013); las mejoras del estacionamiento #16 (2015); el edificio nuevo de actividades estudiantiles y de aulas de clase (2016); la actualización anti-sísmica de varios edificios (2016); agregar las puertas automáticas para facilitar el acceso para gente discapacitada de acuerdo a la ley ADA\*\*; la renovación del edificio AA\*\*; modernización del edificio de educación física (remodelación del anexo del gimnasio)\*\*

**MEDIDA E (2014):** la renovación del edificio AA\*; la modernización del edificio de educación física (la remodelación del *Gym Annex*)\*\*; el nuevo edificio de ciencias\*\*; trabajo in situ en el recinto universitario\*\*\*; la modernización o construcción del edificio de operaciones *Campus Operations*\*\*\*

\* EN LA ETAPA DE CONSTRUCCIÓN | \*\* EN LA ETAPA DE DISEÑO | \*\*\* LOS FUTUROS PROYECTOS

## Lista de proyectos del programa de bonos en DVC

**MEDIDA A (2006):** La renovación de las instalaciones (campos y pistas) atléticas (2008); el repavimentado del estacionamiento (2009); la re-nivelación del campo de futbol (2010); un nuevo *Student Services Center* (2012); las mejoras de los campos de béisbol y de "softball" (2013); un nuevo edificio de artes culinarias y servicios alimentarios (2014); una nueva área de *Commons* (2015); mejoras y nuevas gradas de "softball" (2016); proyectos para eliminar las barreras que impiden el acceso a discapacitados de acuerdo a la ley ADA\*; la renovación del edificio de *Engineering Technology*\*\*\*

**MEDIDA E (2014):** Las mejoras de infraestructura-reemplazo de las válvulas principales de agua (2016); las actualizaciones de los sistemas de los edificios-evaluación del sistema de climatización (2016); la renovación del sistema de climatización y reemplazo de la calefacción y aire acondicionado en la biblioteca (2016); los reemplazos de los techos 1ª fase (2016); Estudio de la viabilidad de la planta central (2017); la evaluación de las condiciones del edificio de oficinas de la facultad (2017); estudio de las aguas subterráneas (2017); proyectos para eliminar las barreras que impiden el acceso a discapacitados de acuerdo a la ley ADA\*; el reemplazo de los principales conmutadores eléctricos\*\*; la renovación del complejo de educación física y kinesiología\*\*; las mejoras del sistema de climatización y sus controles\*\*; un nuevo complejo de artes\*\*\*; un nuevo complejo académico\*\*\*; la renovación del edificio de *Engineering Technology*\*\*\*; la re categorización del centro aprendizaje el *Learning Center*\*\*\*; desarrollo de futuros de lotes de construcción\*\*\*; el reemplazo del bucle principal de las válvulas de gas\*\*\*

**REGIONAL EDUCATION CENTER: MEDIDA E (2014):** la expansión del recinto universitario de DVC en San Ramón\*\*

\* EN LA ETAPA DE CONSTRUCCIÓN | \*\* EN LA ETAPA DE DISEÑO | \*\*\* LOS FUTUROS PROYECTOS

## Lista de proyectos del programa de bonos en LMC

**MEDIDA A (2006):** La renovación de las instalaciones (campos y pistas) atléticas (2008); la extensión del lote de estacionamiento B (2010); las aulas y los laboratorios del enfermería y capacitación médica (2012); la renovación del área de servicios estudiantiles (2015); la remodelación del laboratorio biológico de enfermería y servicios auxiliares de emergencia (2012); la renovación del gimnasio (2016); la re-superficie de las canchas de tenis (2016); el complejo de *Physical Education and Student Union*\*\*; la remodelación del *College Complex*\*\*; los proyectos de mejoras para garantizar el acceso a los discapacitados acuerdo a la ley ADA\*\*\*

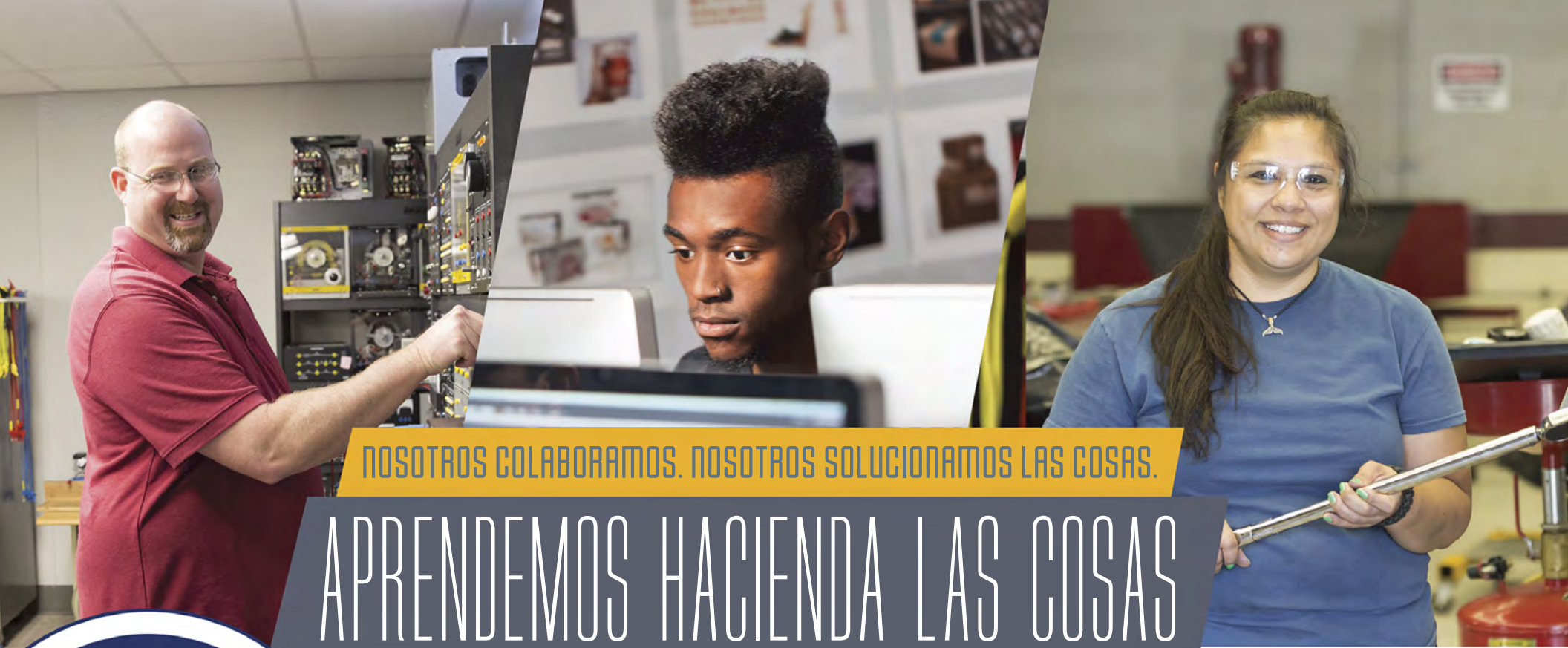
**MEDIDA E (2014):** la re-superficie de las canchas de tenis (2016); el complejo de *Physical Education and Student Union*\*; la remodelación del *College Complex*\*; las mejoras del sistema mecánico\*\*

REGIONAL EDUCATION CENTER

**MEDIDA A (2006):** La compra de 17.5 acres para el nuevo centro de LMC en Brentwood (2011).

**MEDIDA E (2014):** el nuevo edificio de LMC, el *Brentwood Center*\*\*

\* EN LA ETAPA DE CONSTRUCCIÓN | \*\* EN LA ETAPA DE DISEÑO | \*\*\* LOS FUTUROS PROYECTOS



NOSOTROS COLABORAMOS. NOSOTROS SOLUCIONAMOS LAS COSAS.

# APRENDEMOS HACIENDA LAS COSAS

**CALIFORNIA COMMUNITY COLLEGES**

**ORIENTACIÓN PROFESIONAL**

¡Infórmese más en [BayAreaCareerEducation.org](http://BayAreaCareerEducation.org) y síganos en las redes sociales!



**Consejo administrativo de  
Contra Costa Community  
College District**

- Timothy J. Farley, Presidente
- John E. Márquez, Vicepresidente
- Gary Walker-Roberts, Secretario
- Greg Enholm, Miembro
- Vicki C. Gordon, Miembro
- Jessica Cisneros, Miembro consejero estudiantil

500 Court Street, Martinez, CA 94553  
925.229.1000 / [www.4cd.edu](http://www.4cd.edu)

Esta publicación está disponible en línea en español e inglés, en [www.4cd.edu](http://www.4cd.edu). Para solicitar copias impresas adicionales, llame al 925.229.6973.

IMPRESO EN CONTENIDO 100% RECICLADO, 50% DE DESPERDICIO DEL CONSUMIDOR, PAPEL PROCESADO LIBRE DE CLORO 1/2018  
*Contra Costa Community College District* se compromete a cumplir las normas de igualdad de oportunidades en los programas educativos, el empleo y la vida universitaria. El Distrito discrimina en base a la edad, ascendencia, color, discapacidad, genero, estado civil, nacionalidad, estado paterno, etnicidad, religión, orientación sexual, o condición de veterano de guerra en cualquier acceso a, y trato en los programas, actividades y solicitudes de empleo de la universidad.